GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Riot Comando a bin topa cu auto full equipa na droga, arma y mas

Diadomingo algo pasa di 2 or di marduga, personal di Valero Blvd a raporta na Polis cu tin un auto sospechoso para dilanti y nan no ta confiando e situacion mucho. Di biaha e unidad di Riot Comando a yega n'e sitio.

A bin topa cu 4 persona den un Toyota Tercel aki, unda nan a bin haya nan cu dos arma di coy hunga, peso pa midi droga, y aparato pa sefta marihuana, mokel, martieu, sker.

Polis a keda babuca di locual nan a haya unda e personanan aki tabata full equipa. Di biaha a detene e 4 personanan, pero e chauffeur kier a para responsabel di tur cos y aki a detene e hoben cual tin cu bay declara na husticia di tur locual a bin haya den su auto.







UEA no a keda satisfecho cu reaccion di Minister Mike de Meza

E siman aki lo consulta cu miembronan kico lo bira e siguiente paso: Accion no ta exclui

Lo sigui exigi cabez di Robert Henriquez





Minister Mike de Meza, kende ta encarga cu Utilities N.V., bao di cual ta cay e.o. N.V. Elmar no tin problema pa sinta na mesa cu Union Electricista Arubano (UEA), pero tambe e mandatario a mustra dirigencia di UEA, cu problemanan diario, mester ser atendi cu gerencia di N.V. Elmar. E reaccion recibi aki siman pasa, a pone cu dirigencia di UEA dicidi di convoca un reunion e siman aki, pa laga e miembronan dicidi e siguiente paso. No ta exclui cu nan ta bay den accion.

Maske cu recientemente Corte a dicta cu UEA no por bay den welga of tene cualkier tipo di accion, de lo contrario lo tin cu paga un boet masha halto mes. Pero Coby Geerman a duna di conoce cu e veredicto aki di Corte, ta relaciona cu demanda di e trahadornan, cu kier mira nan salario ahusta, mescos cu esnan di staff a haya, pero nan por bay den tur otro accion, pasobra esey no a ser dicta riba dje. Ademas, ahustacion di salario, no ta punto di discusion awor, pasobra nan tin un CAO vigente y esey no ta na discusion awor, sino te otro aña.

Un di e puntonan cu UEA ta sigui demanda pa cual a pidi reunion cu Minister Mike de Meza, t'e constante diferencia di opinion cu UEA tin cu Director di N.V. Elmar, Robert Henriquez, kende no ta goza di nan confianza. Esaki no ta nada nobo, pasobra den pasado Coby Geerman a bin ta demanda esaki, y te hasta a pone como condicion, cu sea Robert Henriquez ta bay of e ta bay. Pero ainda tur dos tey. Robert Henriquez a viola confianza deposita den su persona, pasobra e ta haci masha hopi promesa, y no ta cumpli cu ningun.

Manera menciona, Minister Mike de Meza sigur ta dispuesto pa sinta na mesa cu UEA, pero no por t'asina cu cada biaha cu UEA tin problema cu gerencia di N.V. Elmar, e mandatario mester atende esey. UEA mester respeta y atende esakinan cu gerencia di N.V.Elmar. Y si finalmente nan no por haya otro, anto lo envolve Utilities N.V. hunto cu Mediador di Gobierno.

Siman pasa, no a keda UEA otro di manda un carta pa Robert Henriquez y tambe pa Minister Mike de Meza, unda un biaha mas a expresa nan opinion y a demanda cu Henriquez tin cu bay.
UEA a pone hasta un ultimatum, cu a vence diabierne ultimo, y como cu nan no a haya satisfaccion di Minister Mike de Meza, Goby Geerman a duna di conoce cu e siman aki, e lo consulta cu e miembronan, cual lo bira e siguiente paso pa tuma.

Maneho nobo encuanto mandamento obligatorio di un CAO

Minister di Turismo, Transporte y Labor, sr. Otmar Oduber ta trece na conocemento di tur doño di trabou cu entrante awe ta aplica un maneho nobo encuanto e mandamento obligatorio di un CAO cu ta toca ambos partido conforme art. 23 di e Ordenanza Contractonan Colectivo(AB 1987, GT 9) .
Conforme e articulo menciona, ambos partido envolvi den e firmanento di un CAO ta obliga pa manda un copia autentico di e CAO aki na Minister di Labor.
E obligacion aki ta conta tambe si acorda cambionan den un CAO existente. Tambe mester pone e Minister por escrito na altura, mas pronto cu ta posibel, ora di termina e CAO of prolongacion explicito di duracion di e CAO.
Pa loke ta concerni e obligacion aki, Minister di Labor, Otmar Oduber kier a anuncia un maneho nobo. Di awor pa dilanti solamente e compania envolvi den e CAO mester manda e copia autentico di e CAO nobo of cu a wordo cambia (den duplicado) y digital pa Departamento di Labor y Investigacion,y no mas pa Minister di Labor. Mester haci esaki dentro di un siman despues di a sera of adapta e CAO.
Riba cada pagina di e copia autentico (den duplicado) mester tin e paraaf y e firmanan necesario. Mester manda e copia digital pa directiearbeid@aruba.gov.aw y na yvonne.perez@aruba.gov.aw.
E compania concerni mester notifica Departamento di Labor y Investigacion por escrito, dentro di un siman despues di termina of haci un prolongacion explicito di e duracion di e CAO, di e hecho aki.
Pa cualkier pregunta por yama 583-7720 ext. 228 (sra. Yvonne Lee-Perez) of ext. 225 (sra. Sharuska den Dunnen-Dabian), of ext. 237 (sra. Gwendy Kock).
Por ultimo Minister di Turismo,Transporte y Labor, Sr Otmar Oduber kier enfatisa cu e maneho nobo lo conduci na un registracion central, maneho central y digitalisacion di tur CAO valido. Lo utiliza e dato di e CAO-nan pa metanan di maneho y investigacion.

Chauffeur di Getz a intenta di asesina 3 persona, pero a alcansa dos peaton



Diadomingo mainta tabatin un problema andando pafo di Central Madereinse na San Nicolas, unda esaki a escala y a bira dramatico caminda dos persona a keda alcansa cu auto y e auto mes a bandona e sitio.

E homber a subi e Hyundai Getz y kier a atropea tres persona, pero den su intento e no a logra haci esaki, pero dos peaton si a keda alcansa pe. El a bandona e sitio bay, mientras un a haya fractura na su heup y a haya basta sla. Ambulance a trece cu urgencia pa hospital, mientras e otro victima a keda controla pa ambulance n'e sitio mes. Autoridadnan tin dato di e sospechoso principal cu kier a pasa auto riba e 3 personanan, pero a alcansa 2 peaton inocente.

"Programa vacacional den bario" ta ranca sali awe na San Nicolas

Iniciativa di Ministerio di Asuntonan General



Vakantie grandi a cuminsa. Seis siman largo hopi mucha y hoben no tin scol y ta na cas of riba caya sin mucho coy haci. Pa yena e bashi aki Bureau "Gemeenschapszin en Burgerparticipatie" di Ministerio di Asuntonan General hunto cu diferente otro departamento di Gobierno a cuminsa for di aña pasa caba cu un programa educativo, recreativo y hopi varia pa entrene e hobennan durante e temporada di vakantie.
Trabounan di "Bureau Gemeenschapszin en Burgerparticipatie" ta ensera e.o. desaroya y ehecuta e proyecto dinamico BoBario. E actividadnan cu ta bay tin den e barionan den e simannan nos dilanti cu ta parti di e plan vacacional, no ta solamente pa mucha y hoben, pero algun di nan ta pa adulto tambe.

Algun siman pasa Prome Minister Mike Eman a haya e programa vacacional aki y eynan el a splica cu e meta pa cua a bin cu e Bureau aki ta pa formacion di e relacionnan den barionan na Aruba. Esaki no ta solamente pa drecha e aspectonan fisico, pero sigur tambe pa pone atencion n'e situacion social.

Eman a enfatisa e dia ey cu comunitarismo mester wordo fortifica na Aruba.
"E sentido di solidaridad, bisiña cu bisiña, hoben cu grandi, tur dunando atencion na otro ta loke nos kier mira bin bek. Loke semper a caracterisa e bario y comunidadnan na Aruba. Esun cu tin miho moda, yuda esun di menos recurso. Esey ta e esencia importante di e comunidad di Aruba".

Bureau Gemeenschapszin & Burgerparticipatie 2012

Den e cuadro aki un cantidad di instancia a yega hunto pa crea posibilidadnan pa un desaroyo social na un nivel mas halto den e barionan na Aruba. Un variedad grandi di actividad riba tur nivel pa mucha, hoben y adulto a wordo poni den otro.

E intencion ta pa e programa vacacional aki sigui crece y bira un tradicion positivo na Aruba. Awe e prome actividad deportivo ta ranca sali den bario di San Nicolas. Pa 9'or di mainta e weganan di Pannabol ta cuminsa na SportCentrum San Nicolas.

Prome Minister ta bay ta eynan pa skop e prome bala. Tur mucha y hoben di e bario ta keda invita pa participa na e actividad aki.

Con yega na Sport Centrum San Nicolas; Pasa dilanti Joe Laveist bay pariba; na final di e caya tin un splitsing; n'e splitsing ta bay linksaf y sigui core hunto cu e caminda. E sportcentrum ta situa net dilanti Double Happy Supermarket.

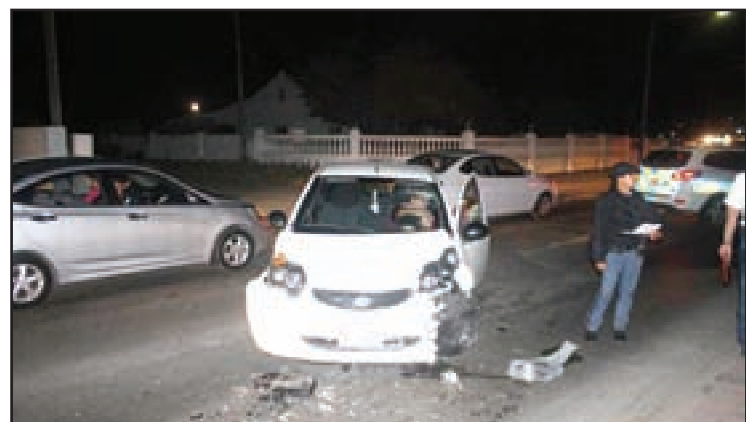
Accidente semi frontal na Noord dilanti Lekker cu herido



Diasabra algo pasa di 11:25 anochi dilanti Lekker Restaurant na Palm Beach, un accidente cu basta daño material a tuma lugar unda tabatin un persona herida. Di biaha a despacha Polis y Ambulance n'e sitio. Na yegada di patruya a bin topa cu un BYD blanco y un Hyundai Getz, preto aki e chauffeur di e BYD blanco a bay den su banda contrario y a dal riba un Getz y a impacta basta fuerte. E chauffeur di e BYD tabata leve herida unda personal di ambulance a hibe hospital pa atencion medico.







Dos auto a baha caminda bay den rooi riba Sasakiweg





Diasabra algo prome cu 6 or di atardi, un accidente a tuma lugar riba Sasakiweg. Aki direccion Palm Beach prome cu yega e luznan di trafico na Wendy's, dos auto a drenta rooi di biaha. A despacha patruya di trafico inmediatamente.
Polis di Trafico a yega n'e sitio y topa cu un Daihatsu blancoy un Nissan Sentra den e rooi, y ta constata cu e Daihatsu blanco tabata riba e caminda pabou y a pasa e lineanan blanco cu tin, pero a wordo geverf y e chauffeur di e Sentra a bay pa pasa dilanti e Daihatsu, pero no a calcula e distancia bon unda aki nan a dal den otro.
E dama chauffeur di e auto blanco a baha caminda y e Sentra tambe a drenta e rooi. No tabatin ningun persona herida, un confusion cu tabatin n'e sitio pa tanto Polis y e personanan envolvi na e accidente ta cu e linea blanco cu tabatin cu no mag di drenta mas riba dje a wordo geverf, ki dia, ken a haci'e y unda a anuncia esaki???

Solucion pa cu e piscadornan a wordo bon acepta pa tur partido envolvi

Diabierna merdia Minister Otmar Oduber, Alto Comisario di Polis, Dolfi Richardson y Fundacion Hadicurari a reuni cu piscadornan pa atende e situacion cu a presenta siman pasa entre piscadornan y polis.

Alto Cominsario Richardson, splicando e situacion, a bisa cu el a wordo yama dor di Minister Oduber tocante un problema cu Cuerpo Policial ta ehecutando e leynan estricto pa loke ta trata paramento di auto riba beach. Algun piscador a haya un boet y esey no a cay den bon tera serca nan. E situacion aki a yega na oido di Minister Oduber y el a pidi pa reuni cu e grupo di piscadornan pa splicanan e parti di ley cu polis mester ehecuta.

Mirando cu no mag di para riba beach y algun piscador a haci esaki, e ora a duna e piscadornan aki boet. Despues di e reunion a yega n'e solucion cu polis lo permiti nan baha y busca nan boto, aunke mester di un ontheffing pa haci'e.

Ta bay duna e piscadornan un termino pa busca esaki y ora esaki ta regla nan lo por baha y subi nan boto sin problema.

Minister Otmar Oduber di su banda a bisa cu e ta compronde cu Cuerpo Policial ta ehercièndo nan trabou, pero durante combersacion cu Alto Comisario diabierna mainta, el a mustra riba e hecho cu e practica aki ta tumando lugar pa añanan y pa mira e posibilidad di busca un solucion den forma transitorio sin cu ta perhudica nos piscadornan.

Disponibilidad di sr. Dolfi Richardson tabata inmediato y asina a yama e reunion cu e piscadornan pa 11:30 e mesun dia caminda a logra resolve e problema completamente cu un bon comprendemento entre Cuerpo Policial, Centro di Pesca Hadicurari y piscadornan.

Na ningun momento tabata intencion pa perhudica e trabounan cu ta haciendo y pesey e mandatario ta contento cu den un forma ameno a logra resolve e situacion.

Juan Kelly, un di e piscadornan a bisa cu e accion di polisnan a bin como sorpresa pa nan. Despues di e reunion, el a bisa cu e nan ta hopi contento cu e solucion logra.





Roland Peterson

"Mester desaroya San Nicolas riba tereno di turismo y Minister Oduber ta bay den e direccion ey"



Siman pasa Minister Otmar Oduber a reuni cu Roland Peterson, Presidente saliente di SNBA, pa papia riba e tema di San Nicolas. Na su salida sr. Peterson a bisa cu e reunion tabata un hopi fructifero caminda cu a papia riba seguridad di turismo na Aruba y particulamente na San Nicolas.
Mirando cierto caso di inseguridad cu tin, sin cu visiblemente tin un folluw up, Roland Peterson ta di opinion cu mester bin un regla entre polis y Oficina di Turismo pa wak con nan por yuda e turistanan, pasobra mester traha pa seguridad pa Aruba, ya cu mester tene cuenta cu turismo ta casi 90% di entrada di Aruba.

Pa loke t'e input di Minister Oduber, sr. Peterson a bisa cu e ta hopi positivo, cu e kier haci algo y bin cu diferente cos pa mehora e situacion. Pa logra esaki, e mester di personanan rond di dje pa yude y Roland Peterson ta dispuesto pa yuda cu e aspecto di seguridad.
Otro punto cu a bin dilanti den e reunion t'e Oficina di Turismo cu ta bay habri na San Nicolas, algo cu Roland Peterson ta haya hopi positivo, specialmente pa turistanan cu ta buscando informacion riba e atraccionnan na San Nicolas.

El a india cu hopi biaha por ripara cu turistanan y hasta localnan no sa unda Baby Beach ta, cu esnan cu ta biba pariba hopi biaha ta wordo puntra unda Baby Beach ta, cu no tin borchi indicando con pa yega n'e atraccion aki. Awor danki n'e fondonan cu Fondo di Mehoracion di Producto Aruba a pone disponibel, diferente borchi ta bay wordo ubica pa indica con pa yega na e atraccionnan, un di nan Baby Beach, como tambe diferente otro atraccionnan na San Nicolas y becindario.

Roland Peterson ta di opinion cu tin hopi cos cu por wordo haci, cu San Nicolas tin e potencial pa turismo, pero ningun hende ta desaroye, mester bay desaroya San Nicolas riba e tereno di turismo.

"Mi ta kere cu Minister Oduber ta bay den e direccion ey". Finalmente papiando riba Carubbian Festival, Peterson a bisa cu e ta bayendo hopi bon, cu e cosnan cu mester a wordo mehora despues di un aña di existencia ta tumando lugar, incluyendo e parti di seguridad caminda polis awor ta mas activo.
"Nos ta bay den e bon direccion cu e festival tur diahuebs anochi".

Inflaccion a conoce e crecemento di mas halto for di 2008

DI acuerdo cu relato di Banco Central, un aumento di prijs (+6,3%) a wordo nota den e trimester actual (e nivel di inflacion trimestral mas halto desde e di tres trimester di 2008). E crecemento aki tabata primordialmente door di subida di prijsnan den e componentenan di vivienda, *transporte,cuminda* y *bebida no-alcoholico,* y *bebida alcoholico* y *tabaco*.

Pa 2011 inflacion a yega 4,4%% (promedio di 12 luna), cual ta un tiki mas cu dobel e resultado di 2010. Ora exclui e componentenan di energia y cuminda, e asina yama "core inflation" a yega 1,2%. Ingresonan di Gobierno den e di cuater trimester a aumenta cu Afl. 32,2 miyon te na Afl. 264,8 miyon (5,5% di GDP nominal), e nivel mas halto desde e di cuater trimester di 2009, y a refleha aumentonan den ambos ingresonan di impuesto (+Af. 27,7 miyon) y di no-impuesto (+Afl. 4,6 miyon). E total di gastonan (incluyendo cambio den pagonan atrasa) a crece cu Afl. 1,0 miyon te na Afl. 319,7 miyon (6,7% porciento di e GDP nominal), manifestando expansionnan den producto y servicionan (+Afl. 15,5 miyon), gastonan di personal (+Afl. 10,2 miyon), y gastonan di interes (+Afl. 5,7 miyon).

Consecuentemente, e deficit financiero, (incluyendo e cambio den pagonan atrasa) a yega Afl. 59,1 miyon den e di cuater trimester di 2011, igual na 1,2% di e GDP nominal.

Na final di december 2011, e debe total di Gobierno a suma na Afl. 2.771,9 miyon, un subida di Afl. 223,7 miyon (+8,8%) compara cu e posicion na final di september 2011. Pues, e debe total den porcentahe di GDP a subi cu 3,9 punto di porcentahe te na 57,8% na final di december, e nivel mas halto registra.

Di acuerdo cu Banco Central

Turismo ta mustra mihor resultado desde e caida economico

BANCO Central di Aruba (BCA) ta conclui den su boletin di e di cuater trimester di 2011 cu Aruba a continua riba e caminda di recuperacion economico, danki n'e reapertura di e refineria na

comienso di 2011 y un sector turistico cu ta prestando mihor. Den e di cuater trimester di 2011, turismo a sigui produci bon resultado cu un crecemento di 2,7% te na 213.481 bishitante compara cu e mesun trimester di 2010, e subida mas halto desde e caida economico di 2009.

E mercado Latino Americano a expande cu 6.785 bishitante (+15,1%) y a sigui carga e mehoracion den turismo.

Sinembargo, Aruba su mercado principal, Merca, a cay cu 2.984 bishitante (-2,4%), parcialmente splica dor cu e winter di 2011/2012 tabata e di cuater periodo mas cayente den e ultimo 117 ana.

Di otro banda, segun Banco Central, turismo crucero a mengua cu 4.134 pasahero (-2,0%) te na 206.934 pasahero, despues cu 11 barco menos a yega e waf di Aruba.

Den su totalidad, ingreso relata na turismo a crece cu 3,6% compara cu e mesun trimester di e aña anterior (e di cinco trimester consecutivo di crecemento). Ademas, e "Business Perception Survey" (BPS) p'e di cuater trimester di 2011 a indica cu empresanan tabata positivo riba e situacion economico actual y esun di e futuro cercano di Aruba.

Pero mester bisa si, cu e boletin aki no a tene cuenta cu e desaroyonan recien pa cu e refineria, cualnan lo por forma un riesgo significante p'e economia di Aruba.



Banco Central ta registra cu

Cantidad di placa den circulacion a baha, cu parcialmente a ser compensa cu fondo for di exterior

Pa locual ta trata desaroyonan monetario, e cantidad di placa den circulacion a mengua cu Afl. 43,6 miyon te na Afl. 3.158,6 miyon durante e di cuater trimester di 2011, e di dos trimester consecutive di bahada, segun Banco Central den su relato.

Esaki ta refleha un combinacion di tanto factornan domestico como di exterior, caminda e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 106,7 miyon, compensa parcialmente door di un subida di Afl. 63,1 miyon den e fluho neto di fondo for di exterior.

Credito bancario neto n'e sector publico a cay cu Afl. 137,7 miyon, resultado di un subida den Gobierno su depositonan n'e sector bancario (+Af!. 137,6 miyon).

Un factor grandi cual a conduci n'esaki ta tabata e bononan emiti door di Gobierno na november y december 2011 pa un total di Afl. 230,5 miyon.

Credito bancario n'e sector priva a expande cu Afl. 32,2 miyon, causa primordialmente door di un subida di fiansa na empresanan (+Afl. 24,0 miyon) y di fiansa pa construccion di cas (+Afl. 8,1 miyon).

Di otro banda, credito na consumidor a keda debil (+Afl. 0,5 miyon), posiblemente indicando consumidornan cauteloso pa tuma fiansa, y tambe e consolidacion di credito na consumidor den fiansa pa construccion di cas.

E reservanan internacional di divisa (incluyendo e diferencia den revaluacion di oro y di reservanan internacional oficial) a suma na Afl. 1.493,6 miyon na final di december 2011, representando 4,7 luna di cobertura di pagonan di e cuenta coriente (promedio di 12 luna, excluyendo e sector di petroleo). E cobertura aki a bin ta cayendo continuamente desde e di tres trimester di 2010.

E balansa di pago a registra un recuperacion fuerte den e di cuater trimester di 2011 (surplus di Afl. 63,1 miyon) compara cu e di cuater trimester di 2010 (deficit di Afl. 118,7 miyon), resultando den un fluho neto similar di fondo for di exterior. E surplus aki ta coresponde na 1,3% di GDP nominal, y tabata esun mas halto den tur e cuater trimesternan di 2011.

E cuenta coriente di e balansa di pago a registra un surplus di Afl. 93,1 (1,9 porciento di GDP nominal), y tabata primordialmente e resultado di un crecemento fuerte den e cuenta di mercancia, relata na re-inicio di e operacionnan di e refineria. E subida den e cuenta di mercancia a wordo parcialmente mitiga door di un fluho pa exterior di ganashi y dividendonan.

E ultimonan aki a expande e deficit di e cuenta di ingreso te na Afl. 321,3 miyon. E cuenta di capital y financiero a registra un deficit di Afl. 28,5 miyon den e di cuater trimester di 2011, principalmente pa motibo di un salida grandi di fluhonan neto relata na inversionnan directo pa un total di Afl. 312,3 miyon. E fluho di divisa aki a wordo pa gran parti compensa door di un fluho neto for di exterior di Afl. 200,6 miyon, relata na otro inversionnan (principalmente credito di comercio).

Minister Visser ta considera "Perde pa Gana cu Subway" un motivacion y kick-start p'esnan cu kier of mester perde peso

Minister di Salubridad y Deporte, Richard Visser tabata presente n'e evento final di Perde pa Gana cu Subway, unda cu despues di 12 siman di competencia, e ganadornan a wordo anuncia despues di e ultimo pisamento.
E mandatario a demostra su apoyo n'e participantenan y organisadornan pa medio Ciclovia, cu a sponsor un 4 di e premionan cash di Perde pa Gana 5 y tabata presente p'e ultimo pisamento y entrega di premio n'e ganadornan.

E participantenan di Perde pa Gana 5 cu Subway a gosa inmensamente di e Ciclovianan na Oranjestad como na San Nicolas como nan training di siman.
Ciclovia ta un evento cu ta encurasha e comunidad di Aruba pa move mas y adopta un forma di biba mas saludabel. Participacion na Ciclovia ta completamente gratis, no tin limite di edad y ta ofrece opcion pa participa na diferente actividad fisico di diferente nivel di intensidad.
E participantenan di Perde pa Gana 5 naturalmente a participa n'e nivelnan mas intensivo, incluyendo aerobic di mission y hasta a tuma parti na e caminata di Ciclovia.

Minister Visser a expresa elogio na organisadornan y a bisa cu e ta considera e programa Perde pa Gana cu Subway un motivacion y un kick-start p'esnan cu kier of mester perde peso. El a comenta cu e factor cu ta wordo promovi mas, cual ta "consistencia" ta sumamente importante den caso cu un persona kier crea un situacion pa ta mas saludabel.
Minister Visser a bisa cu loke e kier añadi na Perde pa Gana 5 ta si cu ora di baha peso y cambia custumbernan di come, ademas di consistencia, e persona mester bay suave. E ta un proceso cu mester sigui mantene aña aden aña afo y e curpa mester custumbra, pues: Hisa e cantidad di actividad y mantene, reemplasa cierto cuminda pa otro cuminda mas nutritivo y haci cambionan den e custumbernan di come, entre otro, Minister Visser a splica.

E titular di salubridad y deporte ta haya cu e programa Perde pa Gana ta un stap hopi positivo, pasobra ta unda cu e sector priva unda un compania manera Subway ta tuma iniciativa, ta busca diferente partner y ta motiva y encurasha no solamente su participantenan, pero Aruba henter pa cambia nan custumbernan y pone e meta pa biba mas saludabel.
Minister Visser a comenta cu Aruba tin problema sumamente grandi cu sobrepeso y obesidad cu ta e causa directo di malesanan cronico manera diabetes, cancer y malesa di curason.

"Nos mester cuminsa reverse e situacion aki p'asina nos ta un pais hopi mas saludabel, cu un produccion mas halto y inteligencia mas halto", asina Minister Richard Visser a conclui bisando.







Sorteo di e auto electrico di Democracia Real a tuma lugar diasabra

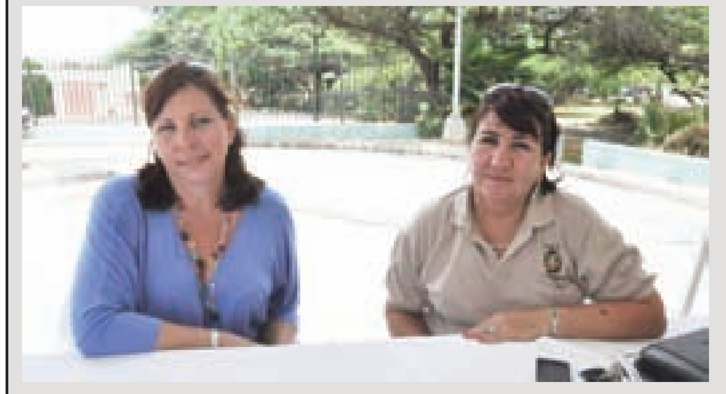


Durante un evento familiar na sede di Partido Democracia Real diasabra ultimo, e ticket ganador di e auto cu ta core riba coriente a wordo saca. Esaki a sosode via tombola den presencia di publico y cu live streaming di www.awe24.com.

Como ganador a resulta ticket: 15034. PDR ta felicita e ganador y ta gradici tur persona y instancia cu di un manera of otro a duna un aporte n'e exitoso actividad di fundraising aki den preparacion p'e eleccion benidero.

Salubridad Publico tambe tabata presenta n'e Business Plaza di KvK

Yvette Geerman di Salubridad Publico tambe tabata presente n'e Business Plaza di Camara di Comercio diasabra mainta te cu atardi. Salubridad tabat'ey p'esnan cu kier lanta un negoshi riba tereno di bende cuminda. Informacion tur hende por a haya esnan cu a aserca e team di Salubridad y a haya splicacion riba kico mester haci pa habri un lugar cu tin di haber cu cuminda y na remarke pa haya un permiso pa cu bendemento di cuminda y alcohol na un establecimento. DBZ tambe tabata presente p'esnan cu ta traha na un di e establecimento di cuminda unda nan mester tin carchi di Salubridad Publico na ordo cu ta yama carchi berde. Yvette Geerman a bisa cu tin biaha e departamento ta haya cune ora di control cu tin hende cu no tin nan carchi na ordo y esaki por costa un multa, pero awor por a tuma nota cu e hendenan a cuminsa bira conciente y nan tin nan papel na ordo.



Filomena College Mavo ta termina aña escolar cu diferente actividad

Alumnonan di Filomena College Mavo tabatin un programa basta activo durante e ultimo simannan di scol. P'e materia di gym, bou guia di docente Lejuez y Farro, e alumnonan mester a core (duurloop) pa un cifra.
E ruta di e 'duurloop' tabata di scol te Centro di Bario Lago Height cu ta un total di 2.8 kilometer.

Christopher Yarzagaray di klas 1A t'e prome alumno cu e yega final cu un tempo di 12 minuut y 50 seconde, sigui pa Shanayah Howell di klas 1B.
Pa loke ta trata e materia di CKV, esaki sera su programa cu un tremendo talentshow bou guia di docente Rigaud. E alumnonnan por a participa den diferente disciplina, e.o. baile, teatro, video, canto y obra visual.

E presentacion final a wordo evalua pa huradonan experencia riba cada disciplina y a conta como cifra final pa nan raport. E Talentshow a wordo honra cu bishita di LaVelle Smith Jr. cu tabata coreografo di Micheal Jackson. Sr. Smith tabata na Aruba en coneccion cu e actividad di Aruba Film Festival. Sr. Smith a keda encanta cu e presentacion di e alumnonan di Filomena. El a sigura cu e hobennan na Aruba tin hopi potencial riba e tereno di arte y cu mester sigui stimulanan.

Otro actividad cu e alumnonan di Ciclo Basico 2 a participa na dje tabata e tour cultural bou patrocinio di Unoca. E alumnonan di Ciclo Basico 2 a haya oportunidad di bishita diferente lugar importante na Aruba tanto riba tereno educacional como cultural.

Nan a bishita e.o. Archivo Nacional di Aruba, Unoca, Biblioteca Nacional (Departamento Caribeana), Museo Archeologico di Aruba y Willem de III Toren-Fort Zoutman. E alumnonan a haya informacion di kico cada instancia ta ofrece y awor nan por haci bon uso di e informacion obteni pa cu nan estudio of riba tereno personal.

Cu e tour cultural aki Unoca kier lanta e balor y amor pa nos cultura bou di nos hobennan. Filomena College Mavo ta gradici Unoca p'e oportunidad brinda na nos scol pa participa n'e tour cultural como tambe na sra. Lee cu a fungi como nos guia durante e tour.









Otro becado di Aruba Scholarship Foundation

Edwards Jimenez ta gradua na UCF

Aruba Scholarship Foundation orguyosamente ta anuncia cu recientemente otro di su becadonan, Edwards Jimenez, a obtene su diploma Bachelors of Science (B.Sc) den Electrical Engineering na University of Central Florida cu "Honors" (GPA ta mas di 3.5).

Edwards Jimenez a drenta UCF na 2009. Prome cu esaki el a studia na Niagara College di Welland, Ontario, Canada. Edwards Jimenez ya a wordo acepta na Graduate School di University of Central Florida caminda e lo trata di obtene su Master's Degree den Electrical Engineering.

Edwards Jimenez ta yiu di e conocido ex-politico Glenda Gil y e tambe conocido dr. Eduardo Jimenez-Sosa di Departamento di Salud Publico. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Edwards y su mayornan p'e gran logro aki.

Edwards Jimenez a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship program cu UCF a termina recientemente.

LAC tabata duna e studiantenan Arubiano e derecho di paga mes tuition cu residentenan di Florida. Cu e ayudo aki e famia di Edwards a spar casi 30 mil florin cada aña cu Edwards a tuma pa gradua.

Sin e ayudo di e LAC program, hopi hoben Arubiano lo tin mester di ayudo financiero pa sigui nan estudio den exterior. Aruba Scholarship Foundation lo trata di yuda te caminda e por, pero mester di mas placa.

Actualmente ASF ta recaudando fondo cu benta di e buki historico "Beginning to Das Ende - The Patrols of the U-156. Yama un miembro di directiva di ASF pa pidi bo copia! E ta costa solamente 20 dollar of 35 florin.



ACDF ta haci donacion na Fundacion Autismo Aruba

Comiskion di Actividad di Directie Financiën (ACDF), a ser funda na october 2009 pa organisa actividad riba tereno educativo, social, cultural y deportivo p'asina promove "teamwork" bao di e personal di Directie Financiën.
Na april ultimo ACDF a termina su Siman di Salud cu un Caminata Gubernamental di cual parti di e contribucion ta bay pa un instancia caritativo.
Luna di juli 2012 ta Luna Social riba e kalender di ACDF, unda e empleadonan di Directie Financiën tin oportunidad di duna algo bek na comunidad.

Entre coleganan di Directie Financiën a recauda fondo y hunto cu e parti di contribucion di Caminata Gubernamental, ACDF lo haci donacion na Fundacion Autismo Aruba.
Diahuebs 5 di juli 2012 den kantine di Directie Financiën, Directiva di Fundacion Autismo Aruba a duna e empleadonan un splicacion di nan meta como fundacion pa cu nos muchanan y adulto cu tin autismo na Aruba.
Alabes Presidente di ACDF, sr. Brian Croes, a haci entrega di e cheque na Fundacion Autismo Aruba den nomber di tur e empleadonan. Esaki sigur ta un contribucion pa Fundacion Autismo Aruba sigui eherce un bon trabou. Esaki ta un bunita gesto y ehempel pa otro organisacion y/of compania nan sigui yuda nos fundacion nan na Aruba.

Taxi a bolter cu persona abordo y dos persona herida



Diadomingo algo pasa di 3 or di marduga pabou di e turbo rotonde di Wendy's, un accidente a tuma lugar unda un Ford Everest shinishi a bolter cu persona aden.
Di biaha a despacha Polis n'e sitio y aki a bin topa cu un Ford Everest shinishi Tx-398 boca abou riba baranca. Aki a constata cu velocidad halto y den e lorada skerpi caminda muha, a pone cu e chauffeur a perde control. E taxista a keda herida hunto cu un pasahero. Ambulance a hiba nan hospital pa haya atencion medico.

Resultado Fedeveta 40 y proximo ultimo rond 50+

Diasabra y diaranson ultimo weganan valido pa e campeonato regular di 40+ a wordo completa. Na ultimo ora e team di Jong Brazil pa di 2 biaha a perde pa default y a wordo raya for di e campeonato regular. Salida di Jbrazil ta trece un cambio na ultimo ora den e standing final. Manera stipula den nos reglamento solamente e prome 8 teamnan cu a clasifica mas halto lo topa otro den play off cu lo inicia otro siman 14 di Juli 2012 na stadion di Frans Figaroa na Noord. Diamars awor na Sha Sha na Noord lo bay tira lot pa Cat 40 y 50+ pa wak cua teamnan lo topa otro den e quart final. Manera nos a anuncia anteriormente e aña aki tur e weganan di play-off lo tuma luga na stadion di Noord, naturalmente e entrada ta completamente gratis. Otro siman nos lo bin cu mas detaye y tambe e schedule di quart final. E teamnan cu a logra clasifica pa play off den categoria 40+ ta na prome luga Caravel, na di dos Nacional, 3. SCA, 4. Inter, 5. Arusur, 6. Roma, 7. Barcelona y na di 8. Hooiberg. E prome 4 teamnan lo lot pa hunga contra nr 5, 6, 7 y\of 8. Awor ta sigui e resultado di e ultimo weganan di 40 +. Na veld di RCA ta vence San Luis 3 pa 0, golnan di Marco Portier y Dino Lobo. Barcelona tambe ta logra un victoria riba Teachers cu e score di 1 pa nada, gol marca pa Mario Roga. Nacional ta gana facil door cu Jbrazil no a presenta. Na Paradera Rooi afo ta vence Hooiberg 1 pa 0, cu gol di H. Izqiuerdo. Despues Caravel a subi veld pa gana Inter 2 pa 0, golnan anota pa Ebel Penaranda y G. Zimmrman. Roma no a tene ningun piedad cu e muchanan di Bubali y a yena nan macutu cu no menos cu 13 gol, anota pa R. Dortalinda 4x, Edwin Diaz 2, Niles oduber, Kenneth Simon, Frencel Geertruida, Giovanni Lopez, Shensley Geertruida y Richinel Maduro. SCA di Paradera tambe a logra un otro victoria superando ArusurAtl. 5 pa 1, e biaha aki a score Elvis Perez 2x, Gregory Koots, Ruben Sierra y Orlando de Weever. diaranson ultimo Caravel ta gana Barcelona 3 pa 0, E. Penranda, Palacio Holman y Maikel Rasmijn a anota. E wega entre Roma y Rooi Afo a keda 0-0. Refereenan cu a duna na cooperacion tabata Ismael Matos, Aubrey Maduro, Frans Mulders, y Armando Boekhoudt. Diasabra awor lo tin e ultimo ronde pa e campeonato di 50+, pa determina cua ta e 8 teamnan cu lo sigui pa play off cu lo inicia dia 21 di juli na Stadion di Noord.

E ultimo ronde lo topa otro na veld di Caiquetio pa 5.30 Roma vs Brittania, 6.45pm Nacional vs Teachers, y pa 8or SCA vs AruAtl. E weganan programa riba veld di Brittania a cambia pa RCA na Solito, pa 5.30 Bubali vs Jbrazil, pa 6.45pm Inter vs Barcelona y pa 8or Santos vs Caravel. Tur hende ta invita pa bin apoya su team preferi.

Deporte

Federer ta marka historia

Campeon di Wimbledon y un biaha mas number 1 di mundo di tennis

E suizo Roger Federer a conquista pa di 7 biaha e titulo di Wimbledon y bolbe bek na number uno di tennis mundial na gana den final e escoces Andy Murray, cu score di 4-6, 7-5, 6-3 y 6-4, den tres ora y 24 minuut. Desde prome cu e Segunda Guerra Mundial, Wimbledon no a wak un britanico asina cerca di e titulo, pero Murray a logra bay cu e prome set contra un Federer cu a empata cu e mericano Pete Sampras como e homber cu mas biaha a gana e torneo aki den e Era Open. E suizo, ademas ta comparti cu Sampras desde dialuna, ora ta actualisa e ranking di ATP, e record di 286 siman como number uno di mundo, cu por amplia incluso.

Rondona pa 15 mil espectador cu tabata yena e pista central, Murray a subi e yerba dispuesto pa gana e torneo y den e prome wega contra Federer a logra bay ariba. Den e prome set, Federer tabata faya demasiado prome serve y e escoces tabata yena di presion pa e exigencia di e publico local, tabata comete error no forsa. E escoces tabata mustra desde e prome minuut so compromiso pa duna Reino Uni e tan ansioso titulo di Wimbledon, cu a gana ultimo biaha na 1936 pa un britanico, e ingles Fred Perry. Loke tabata pidi e heroe sin embargo no tabata facil, paso solamente un tenista t'e cu awo a logra gana Federer den final di Wimbledon, e spaño Rafael Nadal, un wega cu a dura casi cinco ora na 2008.







Serena Williams a corona campeon na Wimbledon

E mericano Serena Williams a gana diasabra e final di e torneo di Wimbledon riba e polaco Agnieszka Radwanska cu score di 6-1, 5-7 y 6-2 den dos ora y dos minuut y asina logra su di cinco titulo na All England Club. E mericano number 6 di mundo, a bolbe mustra su tennis agresivo y poderoso y awo entre e ruman nan Williams desde e aña 2000, tin entre ambos 10 titulo di Wimbledon. Serena a subi e veld di All England Club serio, concentra y cu mirada menasante, sin laga e impresion pa un escenario cu conoce cu perfeccion y sabiendo cu tin cu pone den practica su mihor tennis pa logra gana un rival cu a yega di topa caba. Sin embargo, hopi tempo a pasa desde 2008 y Radwanksa, cu e tempo ey tabata tin 18 aña, y awo tin 23 y ta tercer lugar den e ranking mundial di WTA.





Inter di Brasil ta contrata Diego Forlan



INTERNACIONAL di Porto Alegre a anuncia diabierna e contratacion di e delantero uruguayo Diego Forlan. Internacional a indica cu e hungador di 33 aña a firma un contract t'e cu juli 2015 y tabata presenta diasabra. Forlan, elegi mihor hungador di Mundial 2010, tabata tin un mal temporada den e campeonato pasa cu Inter di Milan, team di cual a yega procedente di Atletico di Madrid na 2011. Prome tabata hunga pa Independiente di Argentina, Manchester United y Villareal. Forlan ta un di e mihor futbolista extranhero cumpra pa un club brasileño y ta yega e liga poco despues cu Botafogo a anuncia e contratacion di e volante hulandes Clarence Seedorf. Internacional a gana Copa Libertadores na 2006 y 2010. E delantero a score cinco gol den Mundial di Sur Africa, unda a yuda Uruguay yega semifinal y tambe tabata un piesa importante den e team di Celeste cu a conquista e Copa America na Argentina. E ta yega cu un contract di tres temporada, pero no ta papia di cuanto e lo cobra. Pero prensa a raporta cu Forlan lo gana un salario mensual di un 250 mil dollar.

Forlan lo ta di cinco hungador extranhero di e team di Internacional, cu ya ta conta cu e argentino Andres D'Alessandro, Jesus Datolo, Pablo Guiñazu y Mario Bolatti. Internacional ta di 7 entre 20 team den e campeonato brasileño, na cuatro punto di e lider Atletico Mineiro y Cruzeiro. "E tabata un recepcion increibel. Nunca mi a pensa cu tanto hende lo yega na e aeropuerto pa ricibimi", e hungador uruguayo a declara na su yegada, di cual lo bisti e uniform cu number 7. "Tabata algo nobo y espectacular", e delantero di 33 aña a bisa.

Salomon Kalou ta bandona Chelsea pa Lille



LILLE a cumpra e delantero Salomon Kalou cu un contract pa cuatro aña. E marfileño di 26 aña a yega e club frances den un transferencia gratis despues di cumpli cu e ultimo aña di su contract cu Chelsea. Lille a anuncia diasabra riba su website. Pero no a duna ningun detaye economico di e acuerdo. "Lille ta un club ambicioso", Kalou a bisa. "Lille ta hunga un hopi bon futbol, y a demostra esaki den e ultimo temporada". Kalou a score 36 gol den 156 wega cu Chelsea den Premier League.

Mark Webber a gana e Gran Pre di Inglaterra

E australiano Mark Webber (Red Bull) a logra gana e Gran Pre di Inglaterra, di 9 careda di e Mundial di Formula Uno, cu a tuma lugar na e circuito di Silverstone, sigui pa e spaño Fernando Alonso (Ferrari). Webber a cubri 52 buelta di e circuito, di 5.891 meter, pa asina completa un recorido total di 306,198 kilometer, den un tempo di un ora, 25 minuut, 11 seconde y 288 miliseconde, cu tres seconde menos cu Alonso, mientras cu Sebastian Vettel (Red Bull) tabata di tres. Despues di e careda Alonso ta lider di Mundial cu 129 punto, sigui pa Webber cu 116. E brasileño Felipe Massa (Ferrari) a conclui na di cuatro lugar, dilanti di e finlandes Kimi Raikkonen (Lotus) y e frances Romain Grosjean (Lotus) cu a caba e careda na di cinco y di seis lugar, respectivamente.

Di 7 tabata e aleman Michael Schumacher (Mercedes), cu a drenta dilanti e britanico Lewis Hamilton (McLaren). Tambe a drenta den e punto e brasileño Bruno Senna (Williams) y e britanico Jenson Button (McLaren), di 9 y 10, respectivamente. Ademas, e venesolano Pastor Maldonado (Williams) a logra yega final na di 16 lugar, mientras cu Pedro Martinez de la Rosa (HRT) a caba di 20 lugar. Di 10 careda di e 20 cu e Mundial di Formula Uno tin e temporada aki, lo tuma lugar e siguiente 22 di juli na Hockenheim, sede di e Gran Pre di Alemania.









Clarence Seedorf tabata presenta na Botafogo

E estelar volante hulandes Clarence Seedorf a yega diasabra den helicopter na e stadion Enghenhao pa su presentacion oficial dilanti e fanatico di su club nobo, Botafogo brasileño. "Awo tur cos ta bay cuminsa. Danki pa tur cos, hopi danki pa e cariño, e siguiente siman mi ta bay cuminsa traha pa yuda hiba Botafogo dilanti", el a bisa dilanti un multitud di mas di 40 mil persona cu a yega na e stadion di Rio de Janeiro, su ciudad nobo. E team a planea pa e helicopter baha riba veld di e stadion, pero e oficina di prensa di Botafogo a informa cu no a obtene permiso di aviacion civil, pa cual e aeronave mester a baha otro caminda, di cual e hungador a cana pa e stadion.

Para mei mei di e veld, e volante hulandes di 36 aña a ricibi e camiseta di Botafogo y tabata ovaciona na momento di bisti e camiseta. El a ricibi un bala pa intercambia un par di pase cu dos fanatico cu a gana un promocion pa compaña e hungador den e presentacion. Seedorf a yega e club di Rio de Janeiro, despues di firma un contract pa dos aña, procedente di Milan di Italia di cual a milita durante 10 aña y tabata tin un carrera yena di exito. E astro a gana Champions League cu Ajax na 1995, Real Madrid na 1998 y AC Milan na 2003 y 2007. Ademas, a hunga Mundial di 1998 cu seleccion hulandes.



Didier Deschamps ta tecnico nobo di Francia

E ex entrenador di Olympique di Marsella (OM) Didier Deschamps tabata nombra diadomingo seleccionador nobo di e seleccion frances di futbol, den sustitucion di Laurent Blanc, cu a bandona e team dia 30 di juni. E Federacion Frances (FFF) a indica ayera den un comunicado cu su presidente, Noel Le Graet, y Deschamps a reuni e dia ey na Paris pa discuti riba e modalidad di su trabou na cabes di e team nacional, elimina den cuarto di final den Eurocup. E corant deportivo "L'Equipe" a revela cu ambos a bay di acuerdo na ora di firma un contract di dos aña, di cual ta renoba automaticamente den caso cu clasifica e pais pa Mundial 2014. Deschamps, di 43 aña y cu a logra seis titulo na tres aña como tecnico di OM, lo ta compaña den e trabou ey pa su ayudante di e team ey, Guy Stephan, pero Antonio Pintus y Nicolas Dehon, cu tabata eherce respectivamente como preparador fisico y entrenador di portero na Marsella, no ta sigui cun'e den e etapa nobo aki. Como posibel entrenador nobo di e seleccion a specula den e ultimo siman tambe cu e nomber di Zinedine Zidane, ex hungador di Real Madrid y actual director deportivo di e prome team, cu a reconoce recientemente cu ta importa ocupa e lugar ey.





Ryan Giggs lo ta capitan den Weganan Olimpico

E hungador di Manchester United, Ryan Giggs lo ta e capitan di e seleccion di futbol di Reino Uni, crea specialmente pa competi den Weganan Olimpico di London, segun a confirma e Federacion ingles di Futbol (FA). Giggs, gales di 38 aña, lo bisti e banchi di capitan di un team dirigi pa Stuart Pearce y cu ta conta cu tambe veterano Craig Bellamy, delantero di Liverpool y Micah Richards, defensa di Manchester City. E seleccionador a bisa cu tabata tin varios bon candidato pa bisti e banchi di capitan, pero Giggs "ta e mihor ya cu ta conta cu e respet di e miembro nan di e team". Apesar di no a hunga nunca den un torneo internacional cu Gales, a gana 12 titulo di Premier, cinco FA Cup y dos Champions League. Mayoria di e 18 hungador escogi pa Pearce ta competi den e maximo division ingles cu excepcion di e keeper Jack Butland (Birmingham) y Jason Steele (Middlesbrough) y di e delantero Marvin Sordell (Bolton Wanderers), nan tres ta di segundo division ingles. E debut di e team lo tuma lugar dia 20 di juli den e stadion di Middlesbrough den un amistoso contra e seleccion di Brasil, mientras cu e prome wega di e competencia oficial lo ta dia 26 di juli den Old Trafford contra Senegal.



Joao Pereira:

"Mi a yega na un gran club"

E defensa internacional portugues Joao Pereira, cu a yega Valencia pa wordo presenta y hunga den e team di Mestalla durante e tres siguiente temporada, a mustra convenci cu a wordo cumpra pa un gran club di e mihor Liga di Mundo. E hungador cu ta procedente di Sporting Lisboa, a completa su compromiso medico y pa 7'or di anochi tabata presenta como hungador di Valencia, cu a tuma lugar na e localidad di Valencia di Utiel. E futbolista nobo di Valencia a bisa cu su compañero den e seleccion portugues y futbolista di e club di Valencia, Ricardo Costa, a informa di e caracteristica di e club, di e ciudad y di e club. Puntra si ta bin dispuesto pa bringa pa Liga cu e Real Madrid unda ta hunga su compañero di seleccion Cristiano Ronaldo, di cual a bisa cu Valencia no por laga e oportunidad pasa cu ta dispone. Joao Pereira tabata titular cu e seleccion portugues cu a hunga Eurocup y a hunga contra Spaña den e wega di semifinal di cual e seleccion spaño a yega e final den tanda di pinalty. Tambe a indica cu ta ilusiona y encanta pa a traha cu e team di Valencia.



Seydou Keita ta bandona Barcelona

E mali Seydou Keita, hungador di Barcelona, lo no hunga den e team aki e siguiente temporada, segun e comunicado di e club presidi pa Sandro Rosell. E mediocampista di Mali, di 32 aña. A dicidi despues di cuatro temporada den e club catalan, a busca reto nobo, despues di gana 14 titulo cu Barcelona. Desde e temporada 2008-09, a hunga entre tur competencia, 173 wega, di cual a score 23 gol. E team di Barcelona a expresa su gradicimento na e africano y ta desea "exito nobo profesional y personal den futuro".

Di e manera aki, Keita ta sera un etapa nobo den su carrera profesional. Barcelona tabata di cinco team, despues di pertenece den teamnan frances manera Olympique di Marsella, Lorient, Lens y den Sevilla. Aunke ainda no sa unda e bay, ta specula cu su futuro por ta den futbol di China.



Gabinete *Mike* Eman

Gobierno di Aruba ta invita Aruba completo pa Dianan di Actividad den Bo Bario

9 July 2012 — ***Sportcentrum San Nicolaas***

Orario:

8:00 am - 2:00 pm	Panna den BoBario / *IBISA*
3:00 pm - 4:00 pm	Workshop Cultural, Baile y Arte
4:00 pm - 7:00 pm	Workshop DESPA 'I love my pet', Criadero, Dengue y mucho mas
7:00 pm - 8:00 pm	Archivo Nacional / Historia y Artefactonan di Nos Pais

10 July 2012 — ***BasketBall Court Village***

Orario:

8:00 am - 2:00 pm	Panna den BoBario / *IBISA*
3:00 pm - 4:00 pm	Workshop Cultural, Baile y Arte
4:00 pm - 7:00 pm	Workshop DESPA 'I love my pet', Criadero, Dengue y mucho mas
7:00 pm - 8:00 pm	Archivo Nacional / Historia y Artefactonan di Nos Pais

SportCentrum San Nicolaas

8:00 pm - 9:30 pm Anochi di Cine

11 July 2012 — ***Centro di Bario Brazil***

Orario:

8:00 am - 2:00 pm	Panna den BoBario / *IBISA*
3:00 pm - 4:00 pm	Workshop Cultural, Baile y Arte
4:00 pm - 7:00 pm	Workshop DESPA 'I love my pet', Criadero, Dengue y mucho mas
7:00 pm - 8:00 pm	Archivo Nacional / Historia y Artefactonan di Nos Pais

BasketBall Court Village

8:00 pm - 9:30 pm Anochi di Cine

12 July 2012 — ***Jara Complex***

Orario:

8:00 am - 2:00 pm	Panna den BoBario / *IBISA*
3:00 pm - 4:00 pm	Workshop Cultural, Baile y Arte
4:00 pm - 7:00 pm	Workshop DESPA 'I love my pet', Criadero, Dengue y mucho mas
7:00 pm - 8:00 pm	Archivo Nacional / Historia y Artefactonan di Nos Pais

Centro di Bario Brazil

8:00 pm - 9:30 pm Anochi di Cine

13 July 2012 — ***Club Universal***

Orario:

8:00 am - 2:00 pm	Panna den BoBario / *IBISA*
3:00 pm - 4:00 pm	Workshop Cultural, Baile y Arte
4:00 pm - 7:00 pm	Workshop DESPA 'I love my pet', Criadero, Dengue y mucho mas
7:00 pm - 8:00 pm	Archivo Nacional / Historia y Artefactonan di Nos Pais

Jara Complex

7:00 pm - 8:00 pm Bon Nochi Drumi Dushi
8:00 pm - 9:30 pm Anochi di Cine

Archivo Nacional Aruba • DESPA • FCCA • IBISA • Parlamento Hubenil
Biblioteca Nacional Aruba & Bon Nochi Drumi Dushi • Fire Guard Aruba
Linea di informacion: 5882322 Oficina di BoBario Aruba

AMI ♥ MI BARIO AMI ♥ MI BARIO

Polis a patruya na Olde Molen te ora cu tur hende bay cas



Diadomingo mainta Polis di Noord a keda standby pafo di Olde Molen te ora cu e lugar sera su portanan pa 6 or di mainta, Di e forma aki a controla si e negoshi aki a atene su mes na su permiso, e.o. sera e lugar puntualmente y paga tur musica cu tin den e lugar. Asina tur hende a sali for di e club nocturno y a bay direccion nan cas sano y salvo.

Velocidad halto a causa cu chauffeur a subi rotonde di Belgiestraat





Diadomingo madruga alrededor di 3:30, un accidente a tuma lugar riba e rotonde di Belgiestraat unda un auto a subi esaki y bay para pabou di caminda. Polis Motoriza a yega n'e sitio den minimo di tempo. Na yegada a bin topa cu un Mitsubishi suv mey-mey di caminda, e chauffeur a bisa biniendo di noord riba un velocidad a brake, pero debi na caminda muha a slip subi esaki dal e pal'i luz y a kap su tairanan.

E no tabata herida, y personal di Nagico Roadservices 191 a yega n'e sitio pa brinda asistencia na su cliente.

A sera Club 201 puntualmente pa tur hende bay cas



Diadomingo 5 or di madruga, Polis a yega dilanti di Club 201, unda tabatin basta persona n'e sitio y aki Polis para e fiesta pa tur hende coy caminda pa direccion nan cas. Trankilamente tur hende a baha trapi yega na nan auto y a bay cas. Polis a keda n'e sitio te ora tur hende a bay nan cas.

Graduadonan di EPI Hospitality tambe ta Aruba Certified

Aruba Certification Program (ACP) ta den full swing, un proyecto cu a inicia aña pasa october y cu dia pa dia ta birando mas grandi.

E team di ACP ta conta cu 4 facilitators dinamico y desde cu e programa a start aña pasa te cu awor ya caba a certifica mas cu 750 persona.

Siman pasa, diarazon 4 di juli, den Marriott Ballroom a tuma lugar e certificacion di 42 studiante di EPI y tambe 3 docente cu ta haci un total di 45 persona mas Aruba Certified. Cu esaki awor nan sa hopi mas di e materia di Historia di Aruba, Industria Turistico, Sostenebilidad y Servicio Exelente.

Manera ta conoci, e programa aki tabata un iniciativa di Minister Oduber de cuadro di mehoracion di Producto Aruba. Hopi biaha el a bisa cu por inverti hopi den infrastructura, pero loke ta mas importante ta inverti den nos propio hendenan. Ta nos hendenan t'esnan cu ta haci di nos isla uno unico cu ta sobresali riba nos competidornan y ta logra cu nos ta conta cu rond di 60% di repeat visitors.

Pa medio di e programa di certificacion ta logra cu tur esan trahando den e sector di hospitalidad y ta mira den e mesun direccion, conoce y repasa riba nos historia, cultura y tradicionnan dunando di e forma aki un servicio optimal y uniforme na nos bishitantenan.





Tanto e studiatenan como docentenan tabata hopi entusiasma y a mustra cu nan ta hopi contento di a sigui e programa di certificacion y cu sigur tur dia nan lo aplica loke nan a siña durante esaki.

E mesun dia anochi, mayoria di e studiantenan aki a ricibi nan diploma como graduadonan di EPI unidad di Hospitalidad y Turismo y awor lo por aplica loke nan a siña den nan trabou of estudionan futuro.

Minister Otmar Oduber tabata e "keynote speaker" e bunita anochi aki caminda el a enfoca hopi riba e importancia di educacion y e balor cu nos hendenan tin pa cu nos turismo. El a felicita tanto e studiantenan como e docentenan y a duna palabra di elogio pa nan compromiso cu Aruba.





Reconociomento special na Steven Max





Steven Max a nace na Aruba 14 aña pasa y el a enamora di winsurf for di e momento cu el a subi un tabla pa prome biaha cu cu 8 aña.

E ta un hende cu ta stima bida y ta aspira pa bira Marine Bioloog, mientras e ta gusta studia, especialmente matematica pa cual semper el a sa di score e cifra mas halto di su klas.

Na juli 2007, Steven Max tabata cu vakantie na Bonaire unda e cu su famia ta frecuenta regularmente y t'e competicion Starboard Prokids Freestyle World Championship y Elvis, organisador di e evento y padrino di windsurfing na Bonaire a contagia Steven Max cu e gana di competi cu e pasion cu e ta demostra den su conkistanan local y internacional, incluyendo varios first place durante e ultimo cinco añanan.

E siman aki Steven Max a tende cu e ta acepta pa sigui studia na VWO y e ta hopi entusiasma pa cuminsa su aña escolar nobo, casi mes un entusiasma cu e ta pa subi su tabla di windsurf pa cada chens cu e haña.

Steven Max ta deportista di aña 2011 y tambe e deportista mas motiva di aña 2011 y e aña aki el a conkista e prome premio y titulo di IFCA Freestyle World Champion 2012 na Marseille, Francia, mientras prome cu fin di e luna aki e ta bay competi pa por logra obtene e titulo maximo di campeon di Windsurf Estado Unidense.

Pa bisa Steven Max danki p'e hecho cu e ta pone Aruba riba mapa mundial di forma fenomenal Steven Max a haya reconocimento y pabien di Ministro Richard Visser durante e Trade Mission Fair entre Aruba y Bonaire cual a tuma lugar den cabamento di siman pasa.

Y sr. Visser a avisa tur Children of the Wind pa tene cuenta debidamente cu esun di Aruba tambe! Alabes tabatin un regalo special di Steven Max su sponsor principal cual ta New India Assurance. Caresse Isings, Directora di Mercadeo di e empresa a entrega Steven Max e ticketnan pa e por bay competi na Merca un djis aki bisando: "Bo ta un berdadero orguyo pa nos pais Steven Max, ta abo ta siña nos ta con ta practica the art of being smart! Pabien y exito na Merca!"

Banco Central ta confirma e bon resultadonan den turismo bou maneho di Minister Otmar Oduber

Den e relato di Banco Central pa loke ta trata e di 4 trimester di 2011, por mira cu e entidad aki ta confirma e bon resultadonan den nos industria principal, esta turismo, bou maneho di Minister Otmar Oduber.

Banco Central ta indica cu den e trimester aki por a mira e subida mas halto desde e caida economico di 2009. Resultadonan ta mustra un crecemento di 2,7% te na 213.481 bishitante compara cu e mesun trimester di 2010.

Tambe Banco Central ta informa cu e mercado Latino Americano a expande cu 15.1% cu ta representa 6.785 bishitante.

E mercado aki a sigui carga e mehoracion den turismo. Di otro banda, lo cual no ta un secreto, e mercado Mericano a conoce un caida di 2.4%, cu ta representa 2.984 bishitante. Motibo parcial p'e caida aki, di acuerdo cu loke Banco Central ta publica t'e winter di 2011/2012, cu tabata e di 4 periodo mas cayente den e ultimo 117 aña.

Minister Oduber for di momento cu a asumi su posicion como titular di turismo a enfoca hopi riba e diversificacion di nos turismo, specialmente pa evita cu nos economia principal por ta demasiado vulnerabel y dependiente di un solo mercado, manera t'e caso di Merca.

Asina el a tuma e decision di inverti y concentra mas den e mercadonan Latino Americano y Europeo, naturalmente sin kita e atencion for di e mercado Mericano. Danki n'e maneho aki por mira e resultadonan positivo den nos turismo.

Pa loke ta trata turismo crucero, Banco Central ta indica cu esaki a mengua cu 2% den e di 4 trimester di 2011. Aki mester bisa cu Minister Oduber a bin ta dunando hopi atencion n'e parti di turismo crucero y ya caba p'e 'off season' di 2013 tin riba 100 mil turista crucero extra confirma, mientras cu un cantidad di barco crucero a confirma nan presencia na nos waf.

Elaborando riba ingreso relata na turismo, Banco Central a mustra cu esaki a crece cu 3.6% compara cu e mesun trimester di 2010 y cu esaki t'e di 5 trimester consecutivo di crecemento. E resultadonan aki ta un indicador clave di e bon resultadonan di maneho di turismo bou responsabilidad di Minister Otmar Oduber.

E mandatario a expresa cu e resultadonan positivo aki ta bin danki na un cooperacion estrecho y bon relacion cu e partnernan den e industria di turismo. Un hende so no por logre, tin mester di un team work y cu tur hende ta mira den e mesun direccion pa logre, pesey el a gradici tur esnan cu ta contribui dia aden, dia afor pa logra un mihor porvenir pa nos isla.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Alvarez
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

God Soldiers biahando pa Corsou

Randall Croes y the God Soldiers a biaha pa Corsou riba invitacion, unda nan a toca diadomingo ultimo na WTC, representando Aruba.

God Soldiers ta treciendo alabansa pa medio di musica a hiba e mensahe spiritual y di hermandad p'e pueblo di Corsou. God Soldiers no ta desconoci na hermana isla ya cu nan a toca na varios ocasion eynan y a sa di representa Aruba na un forma hopi bunita.

Randall Croes y God Soldiers, a haci un tremendo presentacion, pa cual nan tabata bon prepara cu un repertorio amplio p'e pueblo por gosa y alaba Señor.





Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sigur di loke bo kier. E balor di bo personalidad ta e mihó arma pa sali dilanti y triunfá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Promé di envolví bo mes den cualkier proyecto, busca respaldo di bo famia. Esey lo dunábo mas stabilidad emosional, loke ta haci bida mas fácil.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Cambia e actitudnan fatal y pesimista pa bo drenta den e cosnan bunita di bida. Cuminsá un capítulo nobo cu bo mester cuminsá yen di balor y confiansa den Dios.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta parce cu pa hopi cu bo ta traha y forsa, nunca ta suficiente. No broma cu tur loke bo tin, pero tampoco trata di complacé cu otro dimas.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo mester cuida hopi di e consehonan cu bo ta duna. Prepará pa cambionan algun positivo y algun negativo

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Pa awor bo no tin ningun interes di mira bida cu seriedad. Bo kier divertí y pasa bon cu amistadnan cu awor solamente ta mira bo banda superfisial, alegre y dibertido.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Cuida bo placa bon. Ser mas práctico invertiendo placa den cosnan
cu solamente ta sirbi como adorno.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cosnan transitorio ta yudabo aceptá lo inevitabel di criterio di balansa na bo bida.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Amistadnan nobo y algun di nan ta un tiki straño, pero bon hende cu ta confiabel ta bin den bo bida

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Hopi di bo desacuerdo y tensionan ta yega n'e banda di placa. Ta momento di haci un algo unda bo ta cooperá pa bo no ta mal entendí.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur relacioná cu famia, experencianan di niñes cu a laga marcanan atras, ta intensificá, cu e comentarionan di otronan ta afectábo

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin cu duna cuenta di loke bo ta haciendo y ta net loke abo no kier, pero tardi of tempran e berdad ta sali na cla.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 Juli 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.33	184.05	184.85
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	220.94	222.96	225.20
Euro per XEU. 100	218.45	220.44	222.66

Homber maltrata cu bate di baseball

Diadomingo 00.08, polis ta bay na un cas den Caya Bustishi, unda un homber a wordo maltrata cu un palo. N'e sitio, polis ta papia cu e homber G., kende ta bisa cu el a tende e homber J.L., cu e conoce grita y a mira cu nan a dale cu un bate di baseball. Ambulance a bin n'e sitio y a transporte pa poli pa tratamento.

Polis ta detene homber burachi cu cuchiu den supermarket

Diasabra 16.33, Central ta manda polis na altura di Café 80, unda un homber ta cana cu un cuchiu hinca den su carson. Na yegada polis ta haya informacion for di un testigo, kende a duna descripcion di e sospechoso y a bisa cu e homber a drenta den e supermarket Fung. Polis a bay y ta constata cu e homber ta fuertemente bou di influencia di alcohol. Polis a pone na suela y a listra na su curpa, y nan a bin haya un cuchiu color di plata den su carson. Polis a confisca e cuchiu y a sera e homber M.G., naci na Aruba di 42 aña.

Atracador ta bay cu tas for di su victima

Diasabra 02.00 di madruga, e homber B.V.D. a bay warda di polis di Playa y ta bisa polis cu el a wordo atraca ora cu e tabata canando den Wilhelmina Park. E no ta duna detayes con e atraco a tuma lugar, pero ta bisa cu nan a bay cu un rugtas, den cual tin su cartera, dos celular, un jacket. El a bisa polis mirando e scuridad e no por duna un bon descripcion di e homber, pero si a bisa cu e ta bisti na preto cu un pechi preto.

Ladronnan ta bay cu basta articulonan for di lugar di construccion

Diasabra 10.09 di mainta, polis a bay n'e edificio den construccion di Superfood na Bubali, na unda ladronnan a bay cu basta herment. E ladronnan a horta cosnan di diferente negoshi di construccion cu ta trahando riba e proyecto.
Cada doño di compania lo manda un lista di locual cu nan falta y nan lo bay duna keho. Recherche a wordo poni na altura pa cuminsa cu e investigacion.

Alumno ta kibra den auto di su docente

Diasabra madruga, polis ta bay na un cas na Moko, unda tin un intento di ladronisia den un auto Nissan Sentra. Na yegada polis ta papia cu e homber L.B., kende ta docente na EPB Hato. E ta bisa polis cu el a tende cachonan blaf y a sali para den balcon pa mira kico ta pasando. E ta bisa na prome instante e no a mira nada, pero despues a mira cu un hoben a sali for di su auto.
El a reconoce e mucha homber como un alumno di dje na EPB Hato. Ora cu el a grita, e mucha homber a core bay.
Segun su aparencia, el a reconoce cu ta trata di e mucha homber J.C.de C. E sospechoso a kibra e bentana chikito banda robes y a drenta den e auto. Polis a bisa L.B. p'e bay duna keho na Recherche.

Molester di abeha

Diabierna 08.05, polis ta bay na un cas na Noord, unda e habitantenan tin molester di abeha.N'e sitio, polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa polis cu su bisiña tin abeha den su cura. P.E. ta bisa polis cu el a papia tres luna pasa cu e doño, pero nada no a wordo haci. Polis a bay controla y ta mira cu enberdad tin abeha peligroso den e cura. Polis a papia cu e doño y a mustre riba e consecuencia. Polis a dune te dialuna p'e busca un solucion cu e abehanan.

Hobennan baldadi ta destrui luznan di caya

Diabierna 00.30, polis coriendo den Lagoweg, ta wordo bombardia cu piedra. Ora cu nan a bay controla, nan ta mira un grupo di hoben. Polis a bay pa scual nan, pero nan a subi nan bisicleta y a core drenta den e cayanan di Village. Polis a busca den e cayanan, pero no a topa cu nan, pero si polis a nota cu den diferente caya, nan a kibra e luznan di caya y e becindario tabata basta scur.

Problema entre trahador a bay for di man

Diahuebs atardi, Central ta manda manda polis na Topa Drive Car Rental na Alto Vista pa un problema entre dos trahador. Na yegada polis ta papia cu e homber A.K.J.de C, kende ta bisa polis cu el a haya problema cu un colega riba trabou.
Despues di un discusion, cos a sali fordi man. Segun su declaracion, e colega a purba di dale un mokete. Tambe e colega a coy un piek y a menase cune. Polis a bise p'e papia cu su manager, ya cu ta trata di un problema entre trahador, el a bisa polis cu el a papia cu e manager, pero e no a haci caso di e situacion.
E manager mes no tabata n'e sitio e momento ey. Polis a bise pa un biaha mas e purba papia tanto cu e manager como cu e colega y si e no logra, e por yama nan. Tambe nan a bise cu e por bay duna keho di menasa contra e trahador.

Mama ta reclama cu su yiu ta coy su auto sin permit

Diabierna algo despues di 12or, polis ta bay na un cas na Noord, pa un problema den famia. Na yegada polis ta papia cu e mama P.O., kende ta bisa polis cu su yiu homber di 17 aña a coy su auto y a bay cune sin su permit.
E ta bisa polis cu un rato despues el a bolbe, pero ora cu e mama a bay den baño, el a bolbe bay bek cu e auto. Segun e mama e yiu a trata fresco contra dje. E no kier duna keho, Polisnan a buske den becindario, pero no a topa cune.

Homber ta menase guardia di dump

Diabierna mainta 08.02 polis ta bay n'e dump di Parkietenbos, unda e rumannan R., ta haci fastioso cu e guardia. Na yegada polis a papia cu e guardia, kende ta bisa cu e homber R. a menase di dale cu un pata di cabra, como cu nan ta sospecha cu el a bisa e doño di e negoshi dilanti dump, cu nan ta drenta tur anochi den su negoshi.
E guardia a bisa cu esun S.R. tur dia ta molesti'e y ta menase cu morto.Ora cu polis a yega nan no tabata mas n'e sitio. E guardia a bisa polis cu nan a bay den un auto color maron, cu un porta blanco.Polis a busca den becindario, pero no a topa cune.

Prome Minister Mike Eman ta reuni cu Profesornan na Harvard

Preparando pa e siguiente Aruba-Harvard Workshop riba Desaroyo Sostenibel





Siman pasa Prome Minister Mike Eman a topa cu 4 profesor distingui di Harvard University pa discuti plannan p'e di dos Aruba-Harvard Workshop riba desaroyo sostenibel.

E grupo, incluyendo profesor den Ciencia Ambiental y Tecnologia Daniel P. Schrag na Harvard University Center for the Environment; Profesor den Ciencia di Mundo y Planeta Peter Huybers, Director di e programa Ambiental y Recurso Natural Henry Lee na The John F. Kennedy School of Government; Profesor den Ciencia Internacional, Politica Publico y Desaroyo Humano William Clark tambe di The John F. Kennedy School of Government.

E profesornan a keda masha impresiona cu e atencion positivo cu Gobierno di Aruba a haya n'e cumbre di Nacionnan Uni riba Sostenibilidad Rio+20. Nan a elogia Aruba pa su liderazgo den e area aki y su compromiso pa bira e prome nacion pa bira independiente di combustibel fossiel.
E grupo a sinti cu e meta ta ambicioso, pero uno cu Aruba sigur por logra.
Prome Minister Eman a envolvi e grupo cu hopi pregunta den e ultimo desaroyonan den energia renobabel como tambe di e desaroyonan riba e tereno aki na Merca y otro paisnan na mundo. Desde cu e prome Aruba Harvard workshop a wordo teni na januari di e aña aki e profesornan di Harvard y nan studiantenan post graduado ta dunando conseho na Aruba riba asuntonan di sostenibilidad. Tin masha entusiasmo y interes den e siguiente workshop y den sigui cu e partnership importante aki.

Prome Minister Eman a informa e grupo riba e ultimo desaroyonan na Aruba y tambe di entre otro e progreso riba e renobacion urbano, proyecto BoBario, Linear Park, e proyecto solar na aeropuerto y e di dos parke di molina di biento.

Importacion di cement a crece substancialmente

Refineria no a conoce ganashi grandi

Segun Banco Central

E indice di e Business Perception Survey (BPS), cu ta refleha e condicionnan economico actual, a nota su resultado mas halto (105,4) desde e di dos trimester di 2005 (107,1).
Banda di e sentimento positivo di empresanan, e sector di construccion a duna un prestacion positivo refleha den e cantidad di permisonan pa construccion otorga, cual a expande cu 2,9%, y e cantidad di instalacionnan electrico aproba, cual a crece cu 28,1%.
Ambos compara cu e mesun periodo di 2010. Importacion di cement a crece substancialmente (38,2%) na 2011 indicando un sector di construccion activo pa aña 2011 den su totalidad.
Durante e ultimo trimester di 2011, e cantidad di petroleo refina a cay cu 40,1%, esta, di 17,1 miyon bari den e di tres trimester di 2011 te na 10,3 miyon bari den e periodo actual di analisis.
Margennan chikito di crudo pisa y e sensibilidad di e ganashinan di e refineria riba nan a hunga un rol principal den e bahada di produccion aki. Door di esaki e balor di petroleo importa
a cay cu 61,1% te na Afl. 1,2 biyon, y e balor di petroleo exporta a cay cu 43,2% te na Afl.l,7 biyon compara cu e mesun trimester di 2010.

Recordatorio pa tur e participantenan di Summer Courses 2012



Leadership, Public Speaking, Debate, Mi compromiso como Hoben cu Aruba

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta recorda tur e participantenan di Summer Courses 2012, cu e cursonan lo tuma lugar dia 10,11,12 y 13 di juli 2012 proximo.
E proyecto aki tabata uno hopi exitoso aña pasa cu a wordo organisa dor di nan Minister Hubenil di Educacion 2011, Rigmar Kock y e aña aki e lo ta den man di Minister Hubenil di Educacion 2012, Leanne Geerman.

Summer Courses lo ta 4 dia di curso sumamente educativo, unda nos lo brinda e hobennan e oportunidad pa presencia diferente curso, e.o.: Leadership Course, Debate Training, Public Speaking y Mi Compromiso como hoben cu Aruba cu lo wordo duna dor di nan Minister Hubenil di Turismo 2012, Daniela Hernandez.
E actividad lo tuma lugar tur 4 dia na Universidad di Aruba, Aula (dilanti di Postkantoor Oranjestad). E orario pa cu e cursonan aki lo ta 8:30 AM te cu 12:30 PM.

Tin di remarca cu cupo p'e grandioso evento aki ta limita. Participacion ta completamente gratis y ainda abo cu ta entre e edad di 14 cu 23 aña tin e oportunidad di participa na Summer Courses 2012.
P'esnan cu kier forma parti di e grandioso evento aki, por registra, loke ta necesario via nan e-mail cu ta; summercourses@hotmail.com of tambe yamando na oficina di Fundacion Parlamento Hubenil di dialuna pa diabierna cu ta: 588-6860/58-3856.



